

CEDOLE LIBRARIE - Libri gratuiti per gli alunni delle scuole primarie
BOOK COUPONS - Free books for elementary school students

Gli alunni che frequentano la **scuola primaria** (statale o paritaria) hanno diritto alla fornitura gratuita dei libri di testo previsti dalle circolari ministeriali e adottati dal collegio docenti. **La fornitura dei libri è a carico del Comune di residenza degli alunni/e indipendentemente dall'Istituto Comprensivo a cui l'alunno è iscritto.**

Students attending **elementary school** (public or private) are entitled to free textbooks required by ministerial circulars and approved by the teaching staff. **The provision of books is the responsibility of the students' municipality of residence, regardless of the comprehensive school in which the student is enrolled.**

I genitori per prenotare le cedole librerie possono recarsi in una delle librerie convenzionate con il Comune di Carmignano oppure prenotare direttamente online.

Il processo adozionale dei libri di testo da parte dell'AIE (Associazione Italiana Editori) è tutt'ora in corso e le liste per l'a.s. 2026/2027 verranno pubblicate dopo il 15 giugno.

Parents can order book coupons at one of the bookstores affiliated with the Municipality of Carmignano or order directly online.

The textbook adoption process by the AIE (Italian Publishers Association) is currently underway, and the lists for the 2026/2027 school year will be published after June 15th.

E' possibile compilare un modulo per ogni alunno/a per il quale si intende richiedere la cedola e procedere alla compilazione del modulo **ricordandosi di indicare la scuola e la classe di frequentazione per l'A.S. 2026/2027.**

Non è possibile richiedere i libri in più cartolerie. La cedola è utilizzabile presso un'unica cartoleria. Si ricorda inoltre che non è possibile fornire più di una cedola libreria per alunno/a, nello stesso anno scolastico, anche nel caso di cambio scuola.

You can complete a separate form for each student for whom you wish to request a coupon. When completing the form, **remember to indicate the school and grade level for the 2026/2027 school year. 2026/2027.**

Books cannot be requested from multiple stationery stores. The coupon can be used at only one stationery store.

Please note that no more than one book coupon can be provided per student in the same school year, even if they change school.

PRIMA FASE – dal 20 maggio al 23 giugno - POPOLAMENTO ANAGRAFICA SUL PORTALE DEDICATO

I genitori accedono al portale dedicato <https://carmignano.ecivis.it/login> ed effettuano una prima registrazione.

FIRST PHASE – May 20th to June 23rd - REGISTRATION ON THE DEDICATED PORTAL

Parents access the dedicated portal at <https://carmignano.ecivis.it/login> and complete an initial registration.

SECONDA FASE – a partire dal 23 giugno - PRENOTAZIONE CEDOLA LIBRARIA

I genitori potranno accedere nuovamente al portale e prenotare direttamente on-line la cedola per il proprio figlio/a o in alternativa potranno comunque recarsi fisicamente presso le librerie convenzionate con il Comune e prenotare la cedola.

I genitori riceveranno all'indirizzo e-mail indicato in fase di registrazione apposita informativa su come prenotare la cedola libreria on-line.

SECOND PHASE – starting June 23rd - BOOK VOUCHER RESERVATIONS

Parents can access the portal again and reserve their child's voucher directly online, or alternatively, they can visit a bookstore affiliated with the Municipality and reserve the voucher in person.

Parents will receive specific information on how to reserve the voucher online at the email address provided during registration.

Studenti di altri comuni

Gli studenti che frequentano una scuola primaria nel Comune di Carmignano ma che sono residenti in altro Comune devono rivolgersi al proprio Comune di residenza.

Students from other municipalities

Students who attend a primary school in the Municipality of Carmignano but reside in another municipality must contact their Municipality of residence.

Elenco cartolerie accreditate

List of accredited stationery stores

Per informazioni rivolgersi alla **Ufficio Pubblica Istruzione**

E-mail: scuola@comune.carmignano.po.it

Telefono: 0558750240/248/231

For information, contact the **Ufficio Pubblica Istruzione (Public Education Office)**

E-mail: scuola@comune.carmignano.po.it

Telephone: 0558750240/248/231